

Resumo de Convênio

Referência

29/11/2019

Registro => 11003
Entidade => 49/005
Universidad Internacional del Equador (UIDE)

Objetivo : "Regular a maneira e as condições pelas quais as partes pretendem desenvolver um programa de cooperação mútua e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, abrangendo área de interesses mútuo"

Órgão Gestor : 367 - INT - Assessoria de Assuntos Internacionais
Gestor : 1048791 - VIRGILIO PEREIRA DE ALMEIDA
Gestor Subst.: 1047698 - LEONARDO FREITAS DE SOUZA MARTINS
Ato: 243/2019 - 28/11/2019

Instrumento : 3 - Acordo de Cooperação
Natureza : 6 - Cooperação Técnica, Intercâmbio
Esfera Admin. : 5 - Internacional

Data Assinatura: 26/11/2019 Data Início : 26/11/2019 Data Término : 26/11/2024

Valor : 0,00
Nro Processo : 23106.143558/2019-14
Nro Processo Origem :
Código SIAFI :

-----1ª Publicação DOU-----

Responsável: FUB
Data : 29/11/2019 Número : 231 Página : 101

Contato : Gustavo Vega
Endereço : Equador

Telefone :

MEMORANDO DE ENTENDIMENTO ACADÊMICO, CIENTÍFICO E CULTURAL QUE CELEBRA A FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA E A UNIVERSIDADE INTERNACIONAL DO EQUADOR

A Universidade de Brasília, instituição federal de ensino superior, fundação pública criada pela Lei nº 3.998, de 15/12/61 e instituída pelo Decreto nº 500, de 15/01/62, registrada no CNPJ sob nº 00.038.174/0001-43, sediada no Campus Universitário Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília-DF, Brasil, representada por sua Presidente Márcia Abrahão Moura, brasileira, residente e domiciliada em Brasília-DF, portadora do CPF nº 334.590.531-00 e do RG nº 960490/DF, credenciado pelo Decreto Presidencial de 21 de novembro de 2016, publicado no DOU de 22 de novembro de 2016, seg. 2, pág.1 com a competência do respectivo Estatuto, uma parte que será denominada “**UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA**”, e a Universidad Internacional do Equador, Instituição de Ensino Superior, criada pela Lei nº 2, de 24 de julho 1996, publicado no Diário Oficial nº 15, datado de 30 de agosto do mesmo ano, com sede em Quito, Equador, doravante referido como “**LA UNIVERSIDAD**”, representado por seu Reitor, Dr. Gustavo Vega, credenciado por indicação e com poderes suficientes para assinar este documento, resolve concluir o presente Memorando de Entendimento Acadêmico, Científico e Cultural, de acordo com a legislação vigente em seus respectivos países e através das cláusulas e condições acordadas, a serem seguidas:

DO OBJETO

CLÁUSULA PRIMEIRA - O presente Memorando regula a maneira e as condições pelas quais as partes pretendem desenvolver um programa de cooperação mútua e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, abrangendo áreas de interesse mútuo.

1,1 SUBCLÁUSULA ÚNICO - O programa de cooperação referido nesta cláusula envolverá, especificamente:

- 1.1.1 - Intercâmbio de informações entre os responsáveis por trabalhos de pesquisa;
- 1.1.2 - elaboração de programas de pesquisa;
- 1.1.3- permuta de equipamentos e material bibliográfico;
- 1.1.4- troca de experiências e informações pedagógicas;
- 1.1.5 - permuta de recursos de ensino;
- 1.1.6 - Intercâmbio de professores, estudantes, especialistas e técnicos administrativos;



1.1.7 - Presença recíproca em eventuais debates, conferências ou simpósios de interesse mútuo.

DAS CONDIÇÕES

CLÁUSULA SEGUNDA - Para a consecução do objeto proposto, a Universidade de Brasília e a Universidade Internacional do Equador, comprometem-se a:

- 2.1 Designar os respectivos executores deste Memorando;
- 2.2 Estimular, no âmbito das respectivas instituições, o estudo da língua, literatura e cultura dos respectivos países;
- 2.3 Promover estágio e permitir ao pessoal pertencente às instituições que integram o presente Memorando, acesso às dependências e instalações do departamento específico da Instituição;
- 2.4 Assegurar que os resultados decorrentes de pesquisa comum sejam amplamente divulgados com expressa menção deste Memorando e, também, o mútuo direito de patente e autoria, observadas as regulamentações jurídicas internas das partes acordantes.
- 2.5 Elaborar plano de trabalho conjunto para cada atividade de cooperação. Casos específicos serão objeto de convênios próprios.

DA INTERCÂMBIO

CLÁUSULA TERCEIRA - O intercâmbio será realizada através das seguintes condições:

3.1.- Intercâmbio de estudantes:

- a) O número de estudantes participantes dos programas de intercâmbio será determinado mediante prévio entendimento;
- b) Cada instituição selecionará os estudantes que participarão do intercâmbio. Os estudantes deverão ser aprovados pela instituição anfitriã;
- c) Os estudantes deverão ter um bom domínio do idioma oficial do país sede da instituição anfitriã;
- d) O período estudado será normalmente de um período letivo ou de um ano acadêmico;
- e) Os estudantes de intercâmbio não pagarão pelo aprendizado na instituição anfitriã;
- f) **As** Quando possível, a instituição anfitriã providenciará hospedagem para os estudantes de intercâmbio, sem, contudo, tornar-se uma obrigação.

3.2.- Intercâmbio de professores:

- a) O número de professores por ano será determinado conforme as necessidades e os fundos disponíveis;



- b) O período e o número de horas desse intercâmbio para docência e pesquisa serão determinados, por mútuo acordo, entre as instituições participantes, respeitando-se os procedimentos internos de cada uma;
- c) O professor de intercâmbio terá assegurado o direito de utilização das instalações e serviços da instituição anfitriã, respeitando-se as normas e os procedimentos internos.

DE RECURSOS FINANCEIROS

QUARTA CLÁUSULA - As partes que assinarem o acordo poderão dividir os custos das diversas atividades, de acordo com entendimentos prévios e específicos para cada caso.

Não haverá transferência de recursos financeiros entre as partes.

DA VIGÊNCIA E RESCISÃO

CLÁUSULA QUINTA - Este Memorando terá validade de 5 (cinco) anos a contar da data de sua assinatura, podendo ser rescindido, por qualquer das partes, mediante notificação por escrito, com antecedência mínima de 180 (cento e oitenta) dias.

Este presente Memorando poderá ser renovado por dois (2) períodos de igual duração, conforme estabelecido neste instrumento, por meio de uma declaração por escrito de uma das partes e a aceitação escrita da outra.

DA PUBLICAÇÃO

CLÁUSULA SEXTA - O extrato do presente Instrumento deverá ser publicado no Diário Oficial da União, no prazo de 20 (vinte) dias a contar da data de sua assinatura, correndo tal iniciativa e despesa por conta da Universidade Brasília.

DO FORO

SÉTIMA CLÁUSULA - Qualquer disputa, controvérsia ou reivindicação decorrente de, ou relacionada a, ou em conexão com este Memorando, ou com a violação, rescisão ou validade do mesmo, deve ser definitivamente resolvida por meio de arbitragem. A arbitragem deverá ser conduzida de acordo com as regras em vigor no momento da arbitragem, no país da Universidade de origem, exceto pelas modificações contidas neste documento ou por acordo mútuo entre as partes. O local onde a arbitragem ocorrerá será o país da Universidade de origem, e deverá estar em inglês ou português, conforme acordado pelas partes. A arbitragem será conduzida por 3 (três) árbitros, que deverão ser selecionados de acordo com as regras detalhadas acima. A arbitragem será em lei.

DO ENDEREÇO

CLÁUSULA OITAVA - Para fins de comunicação ou notificação, as partes indicam seu domicílio nas cidades de Quito-Ecuador e Brasília-Brasil nos seguintes endereços:



- UNIVERSIDADE INTERNACIONAL DO EQUADOR

Endereço: Av. Simón Bolívar e Jorge Fernández

Telefone: (593) 2985600

Website: www.uide.edu.ec

- UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA

Endereço: Campus Darcy Ribeiro, Reitoria, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília-DF

Telefone: 55 61 3107-0459 / 0458

Website: int.unb.br

No caso de mudança de endereço, é obrigação da parte que o gera informar à contraparte institucional, por escrito, o novo endereço que deve ser levado em consideração para tais fins.

DAS MODIFICAÇÕES

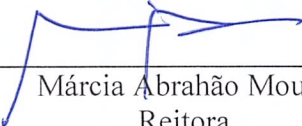
NONA CLÁUSULA - Este instrumento poderá ser modificado por acordo mútuo entre as partes, ou a pedido de qualquer delas, e entrará em vigor na data em que o acordo de modificação correspondente for assinado. As modificações feitas não podem desnaturar o objeto do contrato.

DA ACEITAÇÃO E RATIFICAÇÃO

DÉCIMA CLÁUSULA - As partes declaram concordar com o conteúdo de todas e cada uma das cláusulas objeto deste instrumento, concordando, assim, com seus respectivos interesses, e, portanto, as aceitam e ratificam. Portanto, nenhuma questão pode ser considerada uma cláusula de adesão ou submissão, pois implica sua vontade expressa e conhecimento da causa.

E, sendo assim, justo e acordado, as partes assinam o presente Memorando em 04 (quatro) vias do mesmo teor e forma, duas (02) cópias em português e duas (02) cópias em espanhol.

26/11/2019


Márcia Abrahão Moura
Reitora

Universidade de Brasília





Gustavo Vega
MD, M. Sc., PhD.
Reitor

Universidade Internacional do
Ecuador







CONVENIO MARCO DE ENTENDIMIENTO ACADÉMICO, CIENTÍFICO Y CULTURAL QUE CELEBRAN LA FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA Y LA UNIVERSIDAD INTERNACIONAL DEL ECUADOR

La Fundação Universidade de Brasília, institución federal de enseñanza superior, fundación pública creada por la Ley nº 3.998, de 15/12/61 e instituida por el Decreto nº 500, de 15/01/62, inscrita en el CNPJ bajo el número 00.038.174/0001-43, con sede en el Campus Universitário Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília-DF, Brasil, representada en este acto por su Presidente, Prof. Márcia Abrahão Moura, brasileña, residente y domiciliada en Brasília- DF, titular del CPF n.º 334.590.531-00 y del Documento de Identidad n.º 960490/DF, acreditada por el Decreto presidencial de 21 de noviembre de 2016, publicado en el DOU de 22 de noviembre de 2016, sec. 2, pg.1 con la competencia constante del respectivo Estatuto, parte a la que en adelante se denominará **“UNIVERSIDADE DE BRASILIA”**, y la Universidad Internacional del Ecuador, Institución de Educación Superior creada mediante Ley No. 2, de fecha 24 de julio de 1996, **publicada** en el Registro Oficial No. 15, de fecha 30 de agosto del mismo año, con sede en Quito, Ecuador, parte a que en adelante se denominará **“LA UNIVERSIDAD”**, en este acto representada por su Rector, Dr. Gustavo Vega, acreditada mediante nombramiento y con atribuciones suficientes para suscribir el presente documento, resuelven celebrar el presente Convenio Marco de Entendimiento Académico, Científico y Cultural, en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y mediante las cláusulas y condiciones pactadas, a seguir:

DEL OBJETO

CLÁUSULA PRIMERA - El presente Convenio regula la forma y las condiciones por las cuales las partes se proponen desarrollar un programa de mutua cooperación e intercambio académico, científico y cultural, abarcando áreas de interés mutuo.

1.1 SUBCLÁUSULA UNICA- El programa de cooperación referido en esta cláusula abarcará, específicamente:

- 1.1.1 - Intercambio de informaciones entre las partes por trabajos de investigación;
- 1.1.2 - Elaboración de programas de investigación;
- 1.1.3- Intercambio de equipamientos y de material bibliográfico;
- 1.1.4- Intercambio de experiencias y de informaciones pedagógicas;
- 1.1.5 - Intercambio de recursos de enseñanza;
- 1.1.6 - Intercambio de profesores, estudiantes, especialistas y técnicos administrativos;
- 1.1.7 -Presencia recíproca en eventuales debates, conferencias o simposios de mutuo interés.



DE LAS CONDICIONES

CLÁUSULA SEGUNDA. - Para la obtención del objetivo propuesto, la Universidade de Brasília y la Universidad Internacional del Ecuador, se comprometen a:

- 2.1 Designar a los respectivos ejecutores del presente Convenio;
- 2.2 Estimular, en el ámbito de las respectivas instituciones, el estudio del idioma, de la literatura y de la cultura de los respectivos países;
- 2.3 Promover prácticas y permitir, al personal perteneciente a las universidades que integran el presente Convenio, el acceso a las dependencias e instalaciones del departamento específico de la institución;
- 2.4 Asegurar que los resultados obtenidos de la investigación conjunta sean ampliamente divulgados con la expresa mención a este Convenio y, también, el mutuo derecho de patente y de autor, siguiendo los reglamentos jurídicos internos de las partes.;
- 2.5 Elaborar conjuntamente un plan de trabajo para cada actividad de cooperación. Casos específicos serán objeto de convenios propios.

DEL INTERCAMBIO

CLÁUSULA TERCERA. - El intercambio se realizará mediante las siguientes condiciones:

3.1.- Intercambio de los estudiantes:

- a) El número de estudiantes participantes en los programas de intercambio será determinado mediante previo aviso.
- b) Cada universidad seleccionará a los estudiantes que realizarán el intercambio, mismos que deberán ser aprobados por la parte anfitriona;
- c) Los estudiantes deberán tener un buen dominio de la lengua oficial del país sede de la universidad anfitriona;
- d) El periodo de intercambio realizado por los estudiantes será de un año académico o de un periodo lectivo;
- e) Los estudiantes de intercambio no pagarán por el aprendizaje en la universidad anfitriona durante el año académico o periodo lectivo, lapso que dura el intercambio;
- f) Las universidades tienen la opción de ofrecer hospedaje para los estudiantes, en la medida de lo posible, sin embargo, no resulta una obligación.

3.2.- Intercambio de profesores:

- a) El número de profesores que realizarán el intercambio por año será determinado conforme las necesidades y los fondos disponibles;



- b) El periodo y el número de horas del intercambio para docencia e investigación serán determinados, de mutuo acuerdo, entre las partes, respetándose los procedimientos internos de cada una de ellas;
- c) El profesor de intercambio tendrá los mismos derechos de utilización de las instalaciones que cualquier otro profesor visitante;

DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

CLÁUSULA CUARTA. - Las partes que firman el convenio podrán compartir los costos de las diversas actividades, según entendimientos previos y específicos para cada caso.
No habrá transferencia de recursos financieros entre las partes.

DE LA VIGENCIA Y RESCISIÓN

CLÁUSULA QUINTA. - El presente Convenio tendrá la vigencia de cinco (5) años a partir de la fecha de su suscripción, pudiendo ser rescindido, por cualquiera de las partes, mediante notificación, por escrito, con anticipación mínima de ciento ochenta (180) días.

El presente Convenio podrá renovarse por dos (2) períodos de igual duración que la establecida en este instrumento, por medio de una manifestación por escrito de una de las partes y la aceptación por escrito de la otra.

DE LA PUBLICACIÓN

CLÁUSULA SEXTA. - El extracto del presente instrumento deberá ser publicado en el Diário Oficial da União (Diario oficial de la Universidad), en el plazo de veinte (20) días a contar de la fecha de la firma, corriendo tal iniciativa y gasto a cuenta de la Universidade de Brasília.

DEL FORO

CLÁUSULA SÉPTIMA. - Cualquier disputa, controversia o reclamación que surja de, -o se relacione con o en conexión con este Convenio, o con el incumplimiento, terminación o validez de éste, deberá ser solucionada de manera definitiva a través del arbitraje. El arbitraje deberá de conducirse de acuerdo con las reglas vigentes al momento del arbitraje, en el país de la Universidad de origen excepto por las modificaciones contenidas en este documento o por acuerdo mutuo de las partes. El lugar donde se llevará a cabo el arbitraje será el país de la Universidad de Origen, y deberá de ser en el idioma inglés o portugués según acuerden las partes. El arbitraje será conducido por 3 (tres) árbitros, quienes deberán ser seleccionados de conformidad con las reglas detalladas anteriormente. El arbitraje será en derecho.

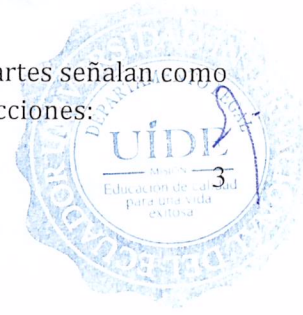
DEL DOMICILIO

CLÁUSULA OCTAVA.- Para efectos de comunicaciones o notificaciones, las partes señalan como su domicilio en la ciudades de Quito-Ecuador, y Brasilia en las siguientes direcciones:



[Faint signature]

[Handwritten signature]



- **UNIVERSIDAD INTERNACIONAL DEL ECUADOR**

Dirección: Av. Simón Bolívar y Jorge Fernández.

Teléfono: (593) 2985600

Página Web: www.uide.edu.ec

- **UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA**

Dirección: Campus Darcy Ribeiro, Reitoria, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília-DF

Teléfono: 55 61 3107-0459/0458

Página Web: int.unb.br

En caso de cambio de domicilio es obligación de la parte que lo genere, el informar por escrito a la contraparte institucional, la nueva dirección que deberá tenerse en cuenta para tales efectos.

DE LAS MODIFICACIONES

CLÁUSULA NOVENA. - El presente instrumento podrá ser modificado por mutuo acuerdo entre las partes, o a petición de cualquiera de ellas y entrará en vigencia en la fecha en que se suscriba el correspondiente convenio modificatorio. Las modificaciones que se realicen no podrán desnaturalizar el objeto del convenio.


ACEPTACIÓN Y RATIFICACIÓN

CLÁUSULA DÉCIMA. - Las partes declaran estar de acuerdo con el contenido de todas y cada una de las cláusulas materia del presente instrumento, por así convenir a sus respectivos intereses, por lo que las aceptan y se ratifican en ellas. Por lo tanto, ninguna podrá ser considerada como cláusula de adhesión o sometimiento, pues conlleva su expresa voluntad y conocimiento de causa.

Y, por estar así, justas y pactadas, firman las partes el presente Convenio en cuatro (04) copias de igual tenor y forma, dos (02) copias en lengua española y dos (02) copias en lengua portuguesa.

26/11/2019

Márcia Abrahão Moura
Reitora
Universidade de Brasília



Gustavo Vega
M.D., M. Sc., PhD.
Rector
Universidad Internacional del Ecuador

